

سوزیدیل

Souzidil

Cüneyt KOSAL



قُضْمَانِي زَادَةُ شَامِلِ اسْكَندَرُ

اسْكَندَرُ بَازِيدَةُ مَالِ فَارَسُونَهُ نَمْرُو ۱۸

CHAMLI ISKENDER

Stamboul Beyarici N° 18

طنبوری علی قندیلک سوز دل پیروی

۲

Pichrey Souxidil No:1

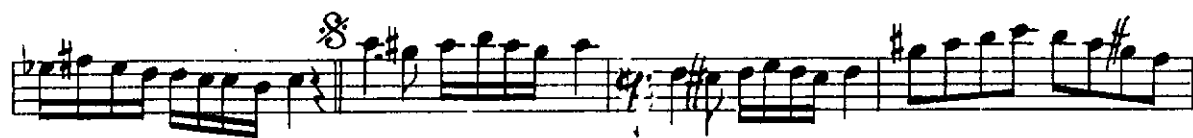
Devr-i Lebis

T. Air Eferdi

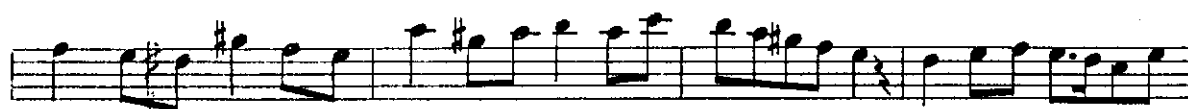




از منجی خانه



p



از منجی خانه *p*

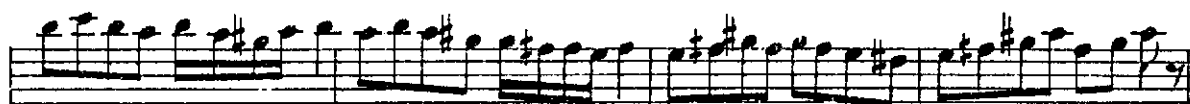


معلم اسماعیل هکیمی بیک
Par Ismail Hakki Bey

سوز دل ییرووی

Pichrev Soux-i dil

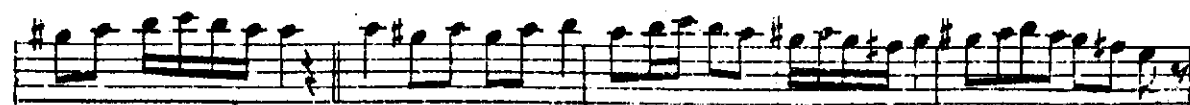
۴



نسیم

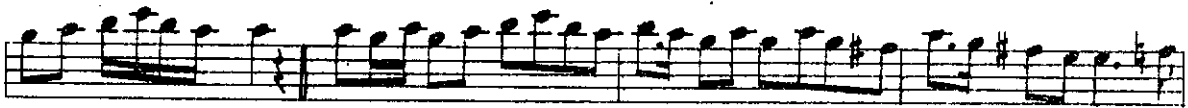


ایچفاز





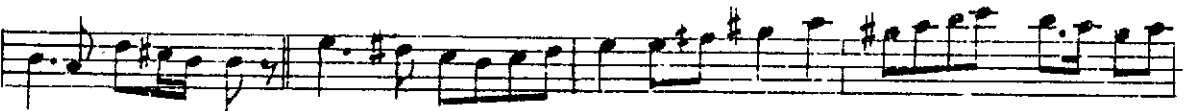
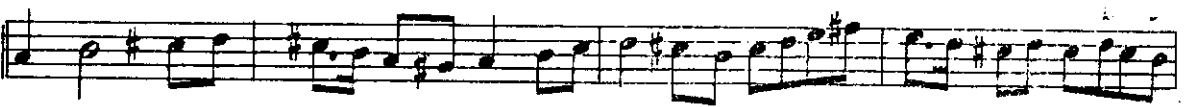
در پنجه:



نسيم



در پنجه:



نسيم



طنبوری علی قسینک

Par Tanbouri Ali Efendi

یغیلدی ضرب سیمله

Yikildi Darb i. Sitemle

۶ بختی

Birinci Beşte

قیل ی یار
yari kil

قیل دی
kil di kar

قیل
kar



قیل ی یار
kar bi si tem

له

له

له

له



یار

ه

راب

rab

او

لان

lan



کوی

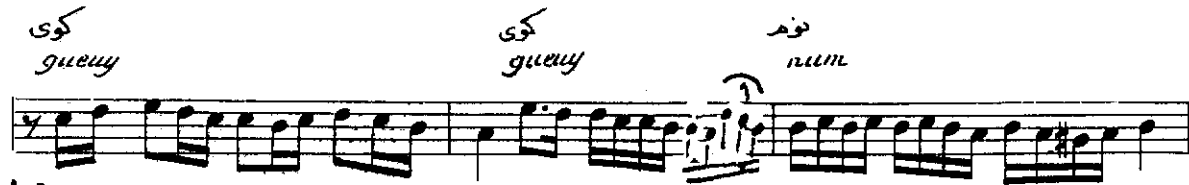
guay

کوی

guay

نوم

num



نوم

له

له

له

له

له

له

له

له

له

له

له

له

له

له

له

له

له

له

له

له

له

له

له

له

له



له

له

له

له

له

له

له

له

له

له

له

له

له

له

له

له

له

له

له

له

له

له

له

له

له



یار

ه

راب

rab

ه

راب

rab

ه

راب

rab

ه

راب

rab

ه

راب

rab

ه

راب

rab

ه

راب

rab

ه

راب

rab



کوی

guay

نوم

num

ه

ه

ه

ه

ه

ه

ه

ه

ه

ه

ه

ه



نوم

نوم

نوم

نوم

نوم

نوم

نوم

نوم

نوم

نوم

نوم

نوم

نوم

نوم

نوم

نوم

نوم

نوم

نوم

نوم



ملفوظ علی آغا بیلدیک

Par Tanbouri Ali Efendi

بیلدیک یاری که زوده

Bilmédik Yari qui Bindedin

۸ بختی

Béste 2

بی bil me dik ya ri

ری qui bin den bou

بو ka dar gha fi fil i

میش mich vay ha lim ya man

راهن ای مان ای شی بان ah ah

فن آ گل guél e feir dim dim ah tché'h

تچه کی ییم tché'ki yim jév ru ru djé fa

لار lar yo yo lou na

بے bey hou dé

ملفوظ علی آغا بیلدیک

Par Tanbouri Ali Efendi

قنار لیلله فون دل نوسه اندیکم در

Kani Yacdi Lebinle

آه ها نی دی ah ha ni ya di

لے بیل لے خو le bin le hou

نی دل نوش ایبت ni dil nouch yit

دی گیم دن لار di yim den ler

هه زان نا بول bu li na leim
 he xa ruz bul
 ac mi mest ey
 له موش خا اب le ha mouch it
 لا ییپ دی گول دیم لیر le yip di gim dēm lēr

ده او آ دیم لیر هپه اه یال اول دی dou
 ah o dēm lēr hēp ha yal ol di

ا دیوب بیل مین نه حال اول دی a dyob bil mēm né hal ol di

بو مک کور زک نا با نا bi lé hat ta ba na
 yu xun guér mēh

ری ام حال اول دی را آ لوب آ em ri mau hal ol di a loub et ra

فی می های رت آیدن هان جی له دیم fi mi hay rét djē hān dān ey lē dīm

نف رت ان راب خه در اول راب خه دژ nef rét ha rab én dēr ol ha rab ol dōw

یه تر غای ری یه تر حس رت yé tēr ghay ri yé tēr hass rét

آ نار یا آه میان آ تیش له ره آ را a téch lé ré a ra

مب صا ریم یا ده گول دیک جه mu sab rim ya dé guel dik djē

برنگاه اعلیٰ خای دلربا

Bir Niguiah Ile'

نیقو غوسا غالت
Par Nikogos Aga

ای، بی، له، حی، گا فی بر
 ey ni lé' hi bir ni guia



"ساز" با و دل
 "etto." ba ru dil



رو سی ا دك
ru si di ne

ایت کما فو زول
it ku fu ne



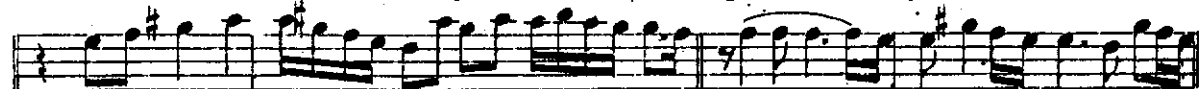
نیم جا لا تہ موب
nim dja la a te' mub



بو که مه ده سن من یی یوق میان
bou kè dé mé sèn mèn yé yók i mîch



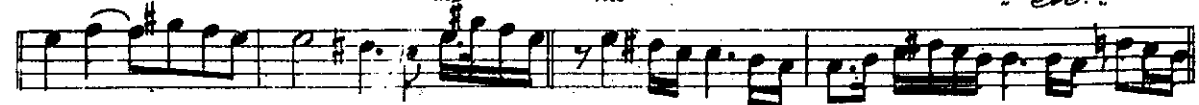
بو	ی	و	فا	جا	نیم
bou	yi	vé	fa	dja	nim



ماڻ ڇڻ آ ما
ma a tchil
آم سڱ جه غون
am ghondje sin
نقار



ساز
با
سین



آی دم له فی
néy lé dīm éy

نیت دن به کلی
gul bé dēn nit



دیم
dīm

سا نا
sa na



آره نیت
Coda



2^e Bête

Bilmédik yari qui binclen bouhadav gafel imich

Djan hak éylédigim poussi léli kabil imich

Tchékédigim djévré djéfalar béyoude

Itidigim djoucluch sévcla ana bi hassil unich

Hatun yaman rahm il ciman éy chéhi khouban ah ah guél ejéndim

Aghir Séma . L.

Kani yadi lebinlé kounidit nouch ittigim démler

Hénaran bulbuli natémle kamauch ittigim démler

Yanar atécleré aramu sabrūn yada gnéldikdjé

Séni mést éylégub éy gul déragouch ittigim démler

Odémleir hépi hayal oldou aghab bilnem né hol oldou

Juxin giourmek bile hatta bana émiri mouhal oldou

Aloub étrafini hayrét djikandan églédim néfrét

Harab énder harab oldoum yéler gayri yéler hasrét

ایکجوبه

بیل مدیک یاری کی بینکلن بوهاداف گافل ایمیش

دجان خاک ایتدیم پوسسی لیلی کابل ایمیش

تچیکدیم دجیفره دجیفالار بییوده

ایتدیم دجیوکلش سیه کلانا بی هاسیلونیش

هاتون یامان راحم ال ایمان ای چهل کوبان اه اه گول ایتدیم

آغیر سیمه . ل.

کانی یادی لیبیله کونیدیت نوح ایتدیم دملر

هناران بلبلی نالیمله کاماوش ایتدیم دملر

یانار اتکلره آرامه سابرین یادا گنلدیکجه

سینی مست ایلیگوب ای گل دیراگوش ایتدیم دملر

ودملر هپی هایال اولدو آغاب بیلنم نه هول اولدو

یوخین گیورمک بیله هاتا بانه امیری موخال اولدو

آلوب اترافینی هایریت دیکاندان ایلدیم نفریت

هاراب اندر هاراب اولدوم ییلر گایری ییلر هاسریت

هختم بن رومك
Par Hachim Bey

ای شهنشاه همراهه دارا بیدک

Ey Chéhinchah

۱۲

ای شهنشاه همراهه دارا بیدک

ey ché hin cha hi dji

هان داد ای له

han cla déy lé

دک "ساز" "M." لوت فی لط

din ch lout fi lé

لی دی لی یاد ای

li di li yad ey

له دک

lé din

ای "میان" غم دی قی دن

ey kuy di gam dan

بن ده ا زاد ای

bén dé a zad ey

له دک "ساز" "M."

lé din ch

فردا آره تشبه Coda

فردا آره تشبه Coda

به او آنگام از زنده صلوات ده

ایمانه دارد و نه نیت

Par M. Issak Varon

Bén Oatechfam

ما زونا او فام ش آ او بن تە
 ch fam ou noun sa ben o a té

«ساز» هان فی سم ز ما اول ده لر ج
 ni han «ell.» x sam tchlarcla ol ma

عزین کو سو مان ل بول دی نی سو
 l max su kou n eun sou xi di l bou

ای ده دیم ای می
 rundiéy a ra mi

آ دیک له لب میان «ساز» جان «ساز» جان
 lèb lé rin a djan «ell.» djan «ell.»

بی با تین سوج با سنج
 bi ha ya tin men ba i seh

ها ها «ساز» در ری آره تئیم
 ha ha ri dir «ell.» Coda

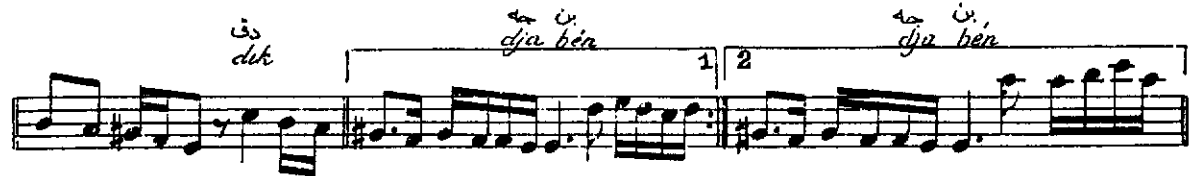
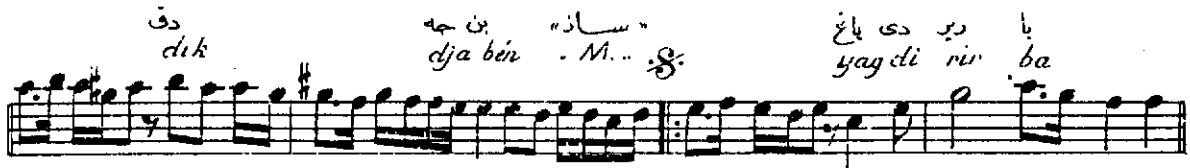
برکتا هکله بجای در با	ای شوشاه جلوه دارا بون	دلی داره فقط با ایا	کوه خیمه او کول آلازا
داندک اینک اسیر و بند	لغافید اهل دلی بارا بون	بدرتیه دارا کیمه افکار	بدره آنگام از زنده صلوات ده اولده نیت
دیشمیه سنده شکر بوی وفا	فید غممه بنده آزارا بونک	نقارست	سوز دلی بولر سکوده عمره ده عیاریم جا به
نقارست	بارشیم عاقلان ایلک	کر جک عدده نایبک دار	لیرک آب جانک شمع سما بدر
غیمه سلاک ما آجیلان سلاک بکا			
نیت دمی کل بیده نیتیم سکا			ختمه قیده بوسه در و حیات جاودانه

لا اذبحوا Lyla Hanımın

آسمانه غدا هم بیکار کریار

۱۵

A sauman Aglar



الفنک کجی افسد م آراسی

عسنا غانک

Par Ismét Agha

Ulfetin Guetchdi

ul fé tin guetch di

fén din a ra si

man man bir gué o lour gué lir

el bét si ra si

si a man man seuy lé nil mœx

chix di ar tik o ra

si a man man coda

الفنک کجی افسد م آراسی
 بکود دلدور محلیا بت حبیب
 سولیاخ شدا کتیه اوردی
 بکود دلدور محلیا بت حبیب

آسانه غدر هم انظر کر بار اول فجه
 یا غدر بر باره محنت در و نثار اول فجه
 افسد م آراسی قار غدر به طامع سباه
 کر هم اسد شوقه زیاده دار اول فجه

عزیز قریب
Par Fahri Bey (Kopuz)

طفلنا كاماك آغیماز ناله و فریادینه

Tifli Naguicamin

۱۷

کا نالی لطف
tif li na guia

مین آ ماژ "سان"
min a djin max "Ab."



فر و و له نا
na lé vu fér

با دی نا
ya di na



سان "Ab." خول
has té i klul

با زین پ ناک
ya jé rés tin



کیم لیر ایم
kim gué lir im

دا دی
da di



نا "سان" میان "سان" زار ده زار
na "Ab." na "Ab." xér ré lér cha



یار ده یار
yar dé guil

دیر
dir

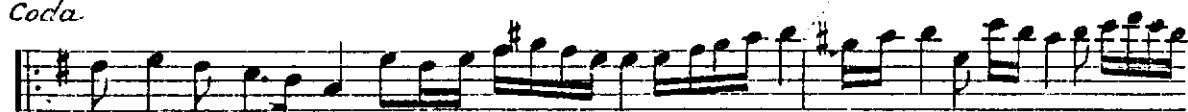
"سان" "Ab."

نقار

قیدار



آره نغمه
Coda



بیمه اندینک
Par M. Bimén

برنوا بایت بویجه *Bir sévab it bou guicje'*

۱۸

ایت واپ سب با نا چه کی بو
bir sé vab it bou guicje' na

آغز نعامه
کل راق بی زی
ni bi rak guél

کو زه
gu né

لیم "سان" "آه"
lim "etb..."

نک فدا فر
fir ka tin

دز
dér

لنت ووس بی دی
di ni vous lat

شان ری پله
la jé ri chan

لیم "سان" "آه"
dé lim "etb..."

ای مست لو کو
gu lu mest éy

بول لیم "آه"
bul lim "etb..."

لیم "سان" "آه"
dé lim "etb..."

ران حنی لی بو
bu lu hay ran

نقارت "سان" "آه"
dé lim "etb..."

لیم "سان" "آه"
dé lim "etb..."

آره نغمه
Coda

1 2

ای نحال غمخوار باغ دکا

رفت بکشت
Far Rifat Bey

Ey Nihali 'Gondje-i. Baghi

ای نحال غمخوار باغ دکا
ey ni ha li gon djé ba ghi

خجی کنا فی فا
hay ka ni fa

دکای
dka

ریت اف ز
rét af za

کور میانه
gour mé yé

جس
djis

مین سب مک
min sé nin ba ri

ها لا
ha la

بیت کس
bit kes

صا
sa

فا
fa

آده نغمه
Coda

1 2



ای نحال غمخوار باغ دکا
عقل و عرفانست نه مبدل انرا
کور به جویست شک باری نه
غزل نام از این دلم سوره صفا

بر غمخوارانیت بر کیم نازی بر نه کج کوز دلم
فرقت دردی وصله بر بنامه دلم
گول مشاییم بدی جوده اید دلم

نغمه

فیرده نیکه فرق سینه آند دلم
نقد جلوب می یوم دلم زود دلم فیرده
فیرده بانه ده آبار دلم کوی نه دلم

نغمه



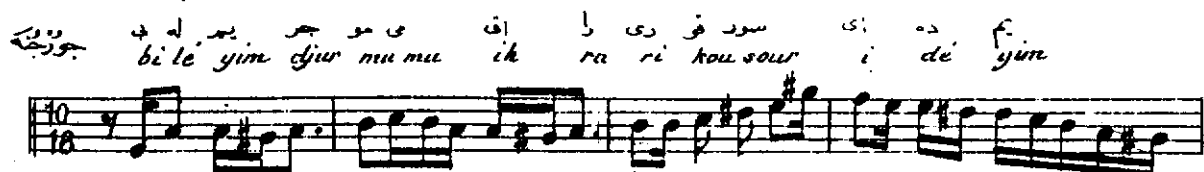
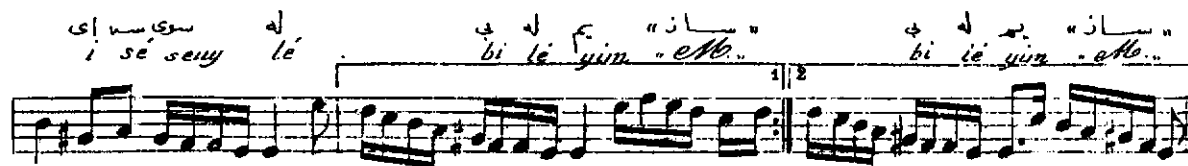
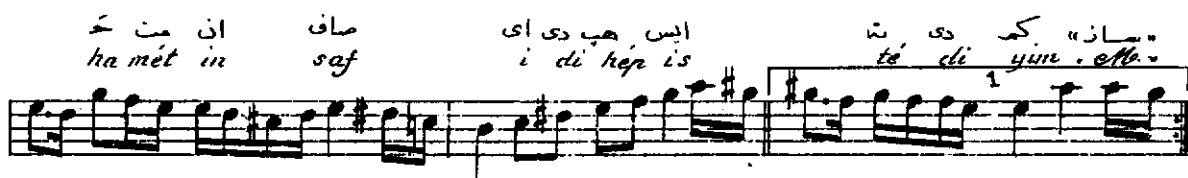
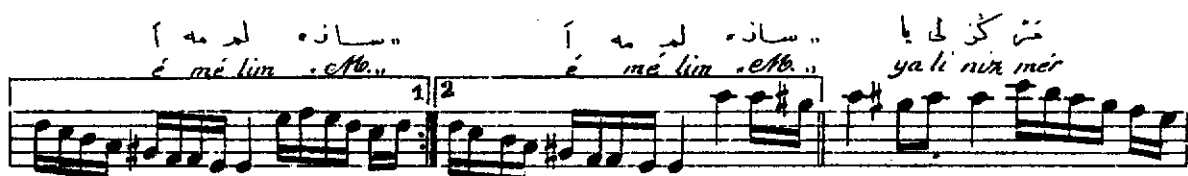
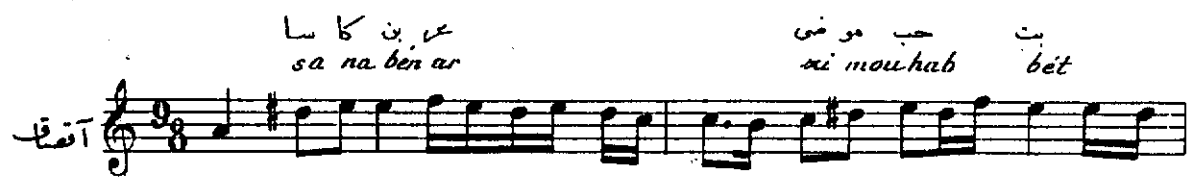
لفظ نامک آجینار ناله و در باره
خسته غلبا بر شک کیم بهر مداره
ز دره شایانه و طرد آفتابک باره

نغمه

صب بر فیرده کندی سینه کندی بر باره

مترقعاتی فایز افغانیک
Par M. Garbis

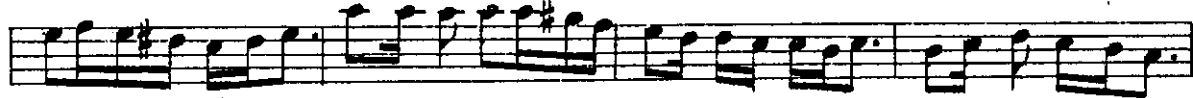
کتابه عرصه محبت ایدیه کرکس ملکم
Sana ben Arxi Mouhabet



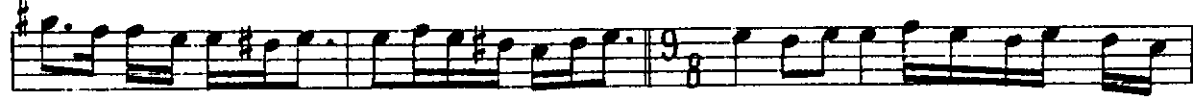
ای موردقو ری را ای می جریمه بی
 ra ri koussour i dé yim bi lé yün djur mu mu ik



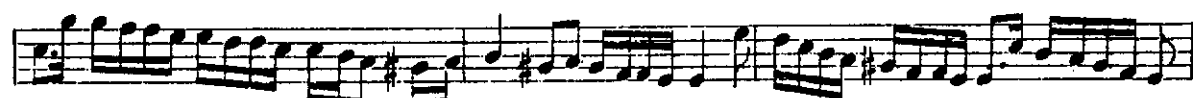
بان قرا کا سا له لم آ دی کن می فی عش
 "سا ز" "Alto." ach ki mi kén di é lim lé sa ra kour ban



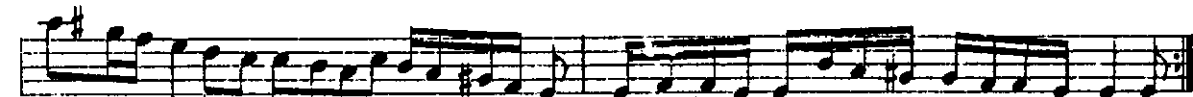
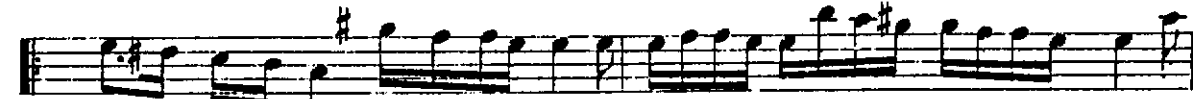
ای بیم ده ای کن می فی عش آ
 i dé yim "Alto." ah ach ki mi kén



"سا ز" بیم ده ای بان قرا کا سا له لم آ دی
 i dé yim "Alto." sana kour ban di é lim lé



آره نغمه
 Coda



Sana bèn arxi mouhabèt idiyorkèn mèlèguim
 Yalini achkini ilan idi kasdim èmèlin
 Yalini mèrhamèt insaf idi hêp istèdiguim
 Sèni sèymèkdè kabahat issé seuylé bilèyim
 Bilèyim djurmumu ikrari koussour èylèyèyün
 Achkini kèndi èlimlé sana kourban idèyim

سکابه عزمه محبتا بیدر که ملکم
 یالز عشق اعدله بی نغمه اعلم
 یالز رحمت انصافا بیدر که ملکم
 سنی سیم که قبا عتابه سولیم بیدیم
 بیدیم جرمی زاره نغمه بیدیم
 عشق کنده اکرار کوربان ایدیم

نچوڊه اوزيوسر سڱ آيو صوم بڻي

ni tchur u ku yor sour a yos

مام به ني سو گور

mam bé ni gueuk sou da gueur

مڻس لڙ بو هڻ لا تا سڱ ني

much lér bou haf la ta sé ni

اڻ ڊه ڳال ڳيڻ ما هر اي لڙ ڊه

in kha ra kal kich ma her ey lér djé

ني آره نڱمه

ni Coda

سوم بڻي برقد سوز دڻ
 مڻس بڻي اوزيوسر سڱ
 سه به لڙ بو هڻ
 ڳال سڱه باريه لم
 بڻي اوزيوسر سڱ
 ڪو سو بڻي سڱ ڳال باريه لم

نچوڊه اوزيوسر سڱ آيو صوم بڻي
 ڪو ڪوڊه ڪو ڳيڻ برقد سڱ
 اڻ ڊه ڳال ڳيڻ ما هر اي لڙ ڊه
 نڱمه
 ڪو ڪوڊه ڪو ڳيڻ برقد سڱ

موسیقی از صالح افندی
Par Salih Efendi

سوشم برقدوزون
Sévmichim bir kad di mévroun

سَو می شَم بِر مَو دی قَد
sé mi chim bir kad di mév

زُون زُون یا مِ چَش شِی
roun roun tchéch nim ya chi

اول دی جی خُون لی بر سن لا
ol dou djéi houn sén bir léy la

بِر بِن نُون نَک سَک لَ
bér bir médj noun guél sé nin lé

شَه رِی بَا لِم "سَاز" سَک زَر فِی بَ
ba ri cha lin "eth." ben i u xér sin

در ایست نِس سَک سَک دَر گِی سَو بَکُو
nis bét i dèr sin kussub guèlèr sin

شَه رِی بَا لِم "سَاز" آدَه نَعْمَه
guél ba ri cha lin "eth." Coda

بر لطفه کور وندی کوزمه هر جمالی
 Bir Lahxa Gneurundlu

غایبماند بیک
 Par M. Garbis

bir lah xa guu run du

me zi mé ri di ma li "etb." rou ya

gui bi guetch di sé hé ri zév ki vi sa

li "etb." li "etb." mi ri mou saf fa

ay lé di guit di bé ni a

li "etb." li "etb." Coda

1 2

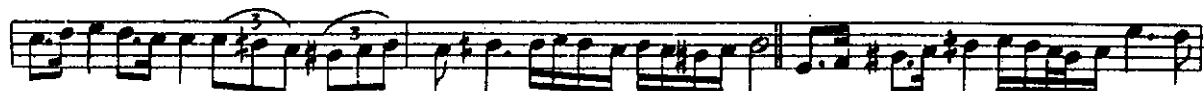
همایر ده دولاشه بینه خیاره دال

tcham lar da do lach sak yi né houl ya la ra dal

sak "etb." héi chéy dé ou xak xga lé lé sin

1 2

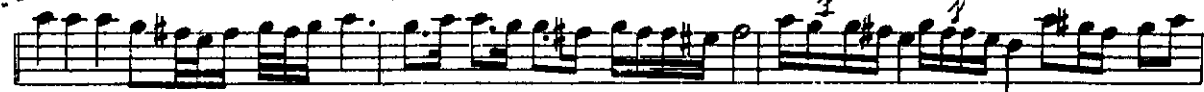
زاق او دڼ شی هر "ساز" ساق قال زه بی بز
zak ou dên shî her "eth." sak bî bi ré kal



غا i lé sin bin bi ré kal sak "eth."



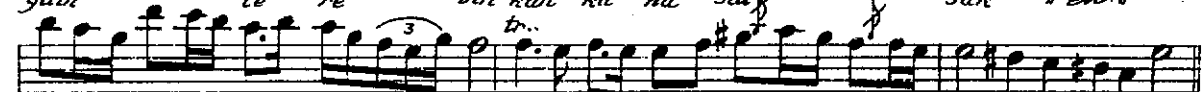
ران او تاب و ران ان گین له ره بیک قا مال هب هب
mek tab ou ran en guin lé ré bîn kah ka hu sal hêp hêp



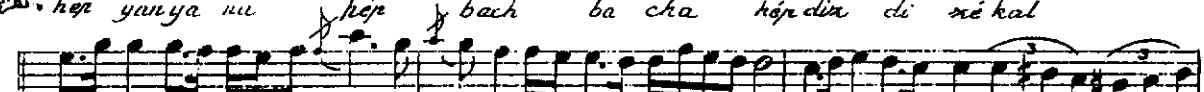
ساق "ساز" ران او تاب و ران ان
sak "eth." ran ou tab w ran en



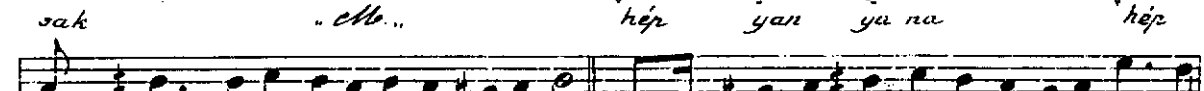
گین له ره بیک قا مال هب ساق "ساز"
guin lé ré bîn kah ka ha sal sak "eth."



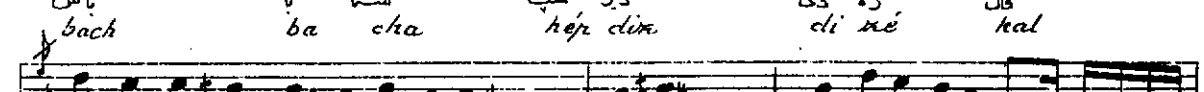
نه یا یان هب هب باش با شنه دیر هب دی قال زه
hêp yan ya nu hêp bach ba cha hêp dîr hêp dî ré kal



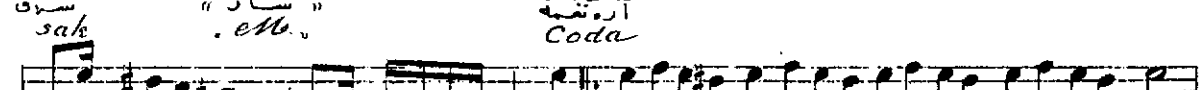
ساق "ساز" هب یان یا نا هب
sak "eth." hêp yan ya na hêp



باش با شنه دیر هب دی قال زه
bach ba cha hêp dîr hêp dî ré kal



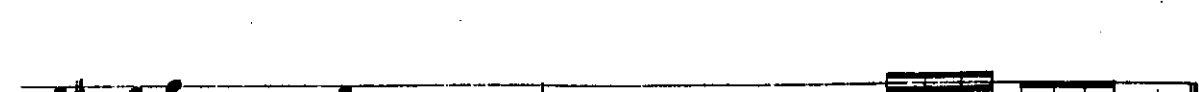
ساق "ساز" آره نغمه Coda



ساق "ساز" آره نغمه Coda



ساق "ساز" آره نغمه Coda



ساق "ساز" آره نغمه Coda

ای غنچه آمل زوقی و فصل بهارک

زیبا بک
Par Ziya Bey

Ey Ghondje Atchil

ای غنچه آمل زوقی و فصل بهارک
ey gon tchi a tchil kev ki ni sur

فصل لی ها ری "ساز" بن بو لی ییم
fas li ha rin "Mo." ben bul bu lu yim

سن گو لی سن با غنی می سا
sen gu lu sun ba gi me sa

ری "ساز" ری "ساز" گوش ای لی نه وا
rin "Mo." rin "Mo." guouch ey lé né va

نی دی لی غم نی لی ها زا
ni di li ni gam li hé xa

ری "ساز" ری "ساز" آره تنگه
rin "Mo." rin "Mo." Coda

بر لفظ کوردی کوز مرمر حال
رو باکی کیدی کوی زده حال
مدرضا ابری کند و بعضی
نقاس
رو باکی کیدی کوی زده حال

ما سرده دودلده نه یغولاره دالده
هه شیده دالده ، غاکورس ، بزده قالده
منا بارده تکیده بیك فرجه حالده
هیا بیانه هیا سینه ، هیه دیز دالده
۲۰
بغنا خارده زیاده سهر - دم
فرموده انجیده - ایتر شود بدم
اله قده اهل قده ارکیده بدم
نقاس

ای غنچه آمل زوقی و فصل بهارک
به جللی هم سه طبعک باغ سارک
کوسه بید نرای دلی غملی لغزارک
نقاس
به جللی هم سه طبعک باغ سارک

قلبم کوزل کونری آندمده درین

۲۷

Kalbinle Guxel

آن ری له گون دل گو له بم قل
kal bin lé gu xél gun lé ri an

دن "ساز" دن
dén "etla" dé rin

ردن له چه باغ زان خ کی اس دون نه بی دم گج
guétx chm yi né dun e's qui ha xan bag tché lé rin

دن "ساز" دن "ساز" باق ها دا قک عش
dén "etla" dé "etla" ach kin da ha bak

دن "ساز" دن زه او یاز بر دی مه گج
dén "etla" rin u xé yax bir mé di guétx

دن "ساز" دن "ساز" آره شک
dén "etla" dé "etla" Coda

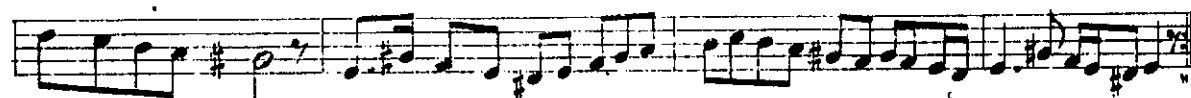
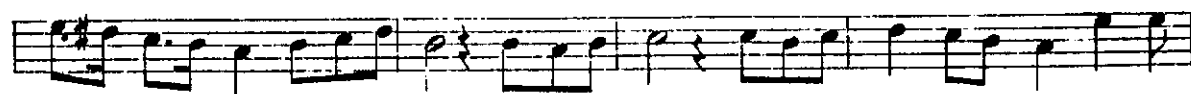
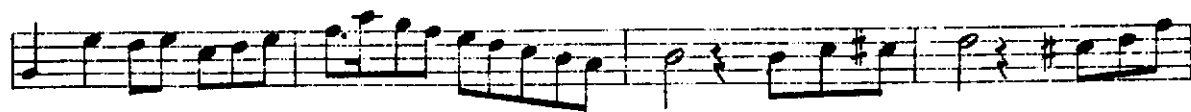
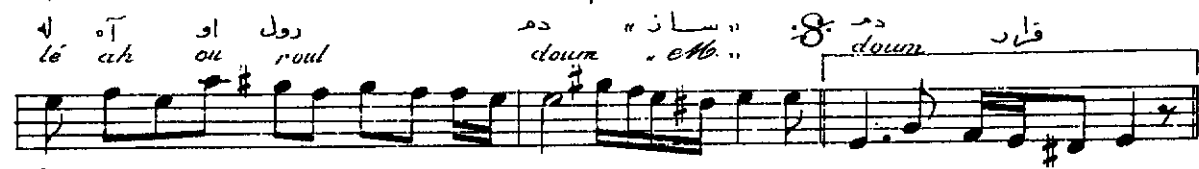
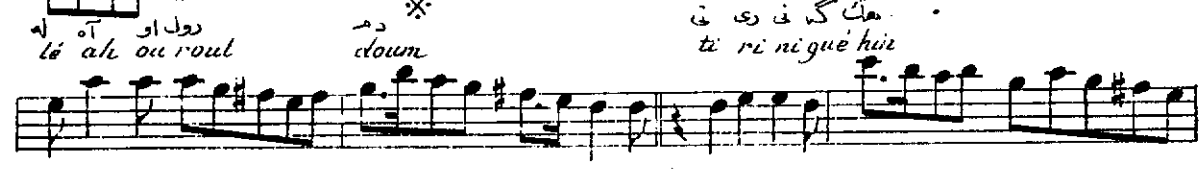
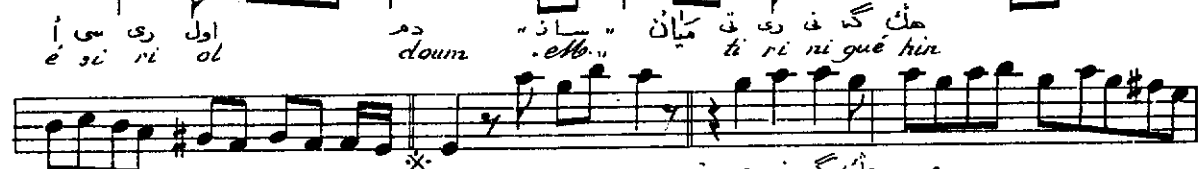
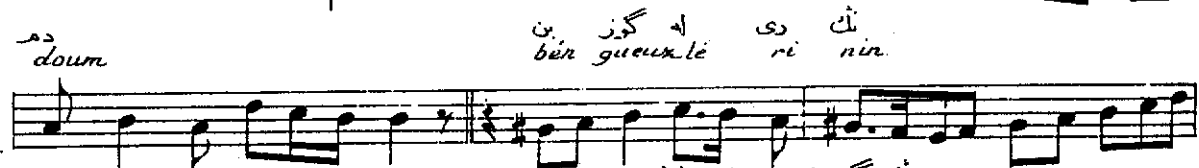
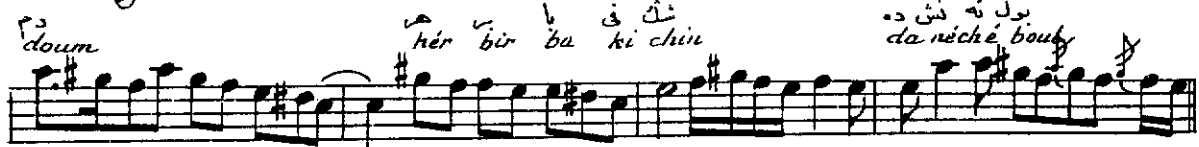
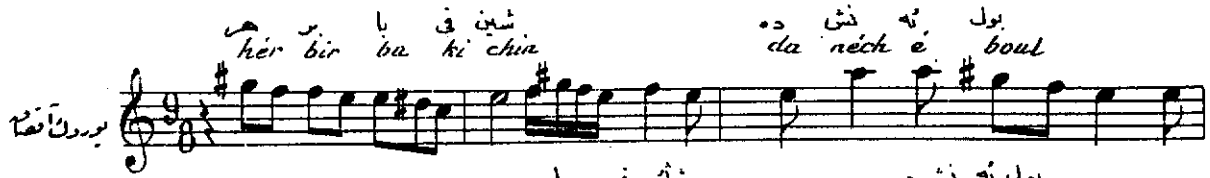
هر چه باقیستده نشه بولدم
به کونلرینک اسید اولدم
نیرا کاهنگه آه اولدم
نقد است
به کونلرینک اسید اولدم

قلبم کوزل کونری آندمده درین
کیمم بزدوده اکی مزانه بنیرلرینت
عشق راها بانه کیمی به باز اولرینت
نقد است
کیمم بزدوده اسکی مزانه بنیرلرینت

هیر بیر کینده نه بولدم
Hér Bir Bahichinda

لنبره علی افندی

Par Tanbouri Ali Efendi



شکسته اولدی بزه طاهر

هکیم بکت

Par Hachim Bey

Mésken oldou

مَسْ کَن اُول دُ

més ken ol dou

بی زه طاهر لَر آ مان آ مان گُل چُون

bi xé dag lar a man a man gul tchun

بُول بُول بُول بُول لَر آغ

bu bul bul bul ler ag

لَر "ساز" لَر "ساز" چَن مَن

lar "elle" lar "elle" tchéch min

یا شِی کی سو لَر چاغ بی

ya chi sou gui bi tchagh lar

بَار بَار

yar yar

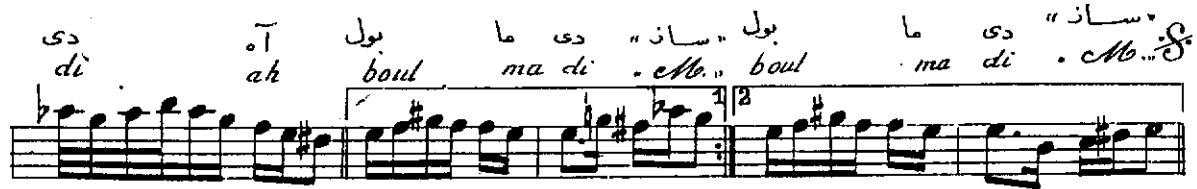
آزده نغمه "ساز" لَر چاغ بی کی سو

Cocta "elle" lar tchagh bi sou gui

سوڤيگم بر ديم بار اولاري

ابانه وارو دانه نيك
Par M. Isak Varan

Sévdiiyim bir dem



وعدایله وصلای نخل دلبو

۳۱

ابوبکر محمد بکیت

Par Mehmed Bey

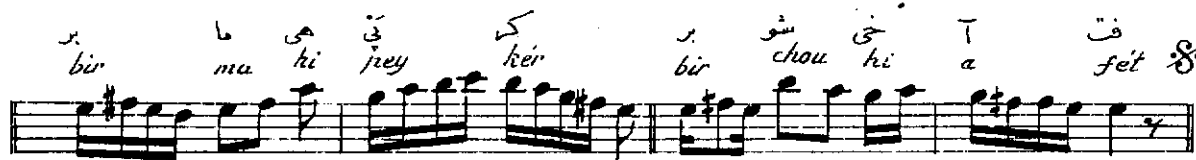
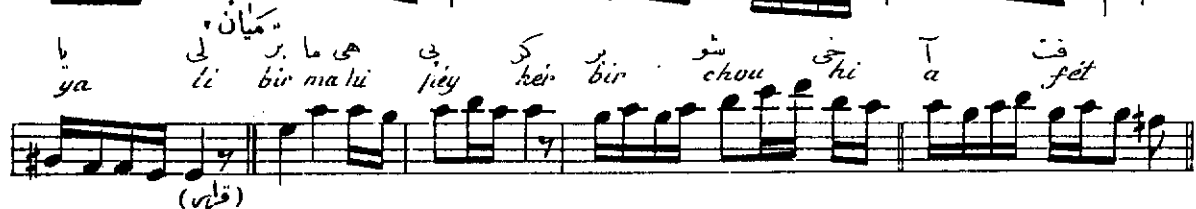
Vadile Vousloun



سومدی کوکلم برنونهالی

کچنجه سوزمه برنونهالی
Par Hassan Fehmi Bey

Sévmichdi gueuyrum

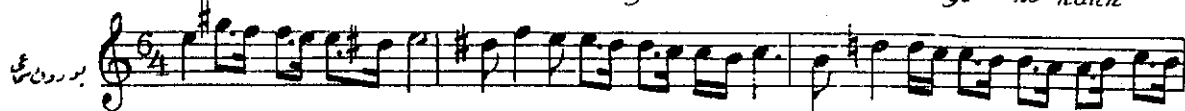


آدِه نَعْمَه
Coda



سومدی کوکلم برنونهالی	وعدا بد ر صلیک ای تقی و لوبو	سودیکم بر دم بکا بار اولادی	مسکله اولدی بزه طاهر
کچنجه کوز و مدد بر دم خیال	بنده کی شاد آینه غیار فایز	عنه و سودا و ده کوکل نور اولادی	کل یخونه بلبلر آغود
بر ماه بیکه بر شوغ آفت	کفساره کل کول جانا جابو	سوزمه فرقه نایب اولادی	چشمه ای صحرای فغد
نفاست	نفاست	نفاست	نفاست
کلمه بیانه آینه ضابط	بنده کی شاد آینه غیار فایز	عنه و سودا و ده کوکل نور اولادی	کل یخونه بلبلر آغود

فاج نه یی مەن بێ یی شەکی نه رە بی دن
bir dên bi ré né chên ni yé bil mên yi né katch



دی فاج نه یی مەن بێ یی شەکی نه رە بی دن
di bir dên bi ré né chên ni yé bil mên yi né katch



دی "ساز" له چا باغ باغ "نقز" رێک بێ گێ مێس سال
di "Alto." bak bagh tché lé rin mîs trîs gui bi sal



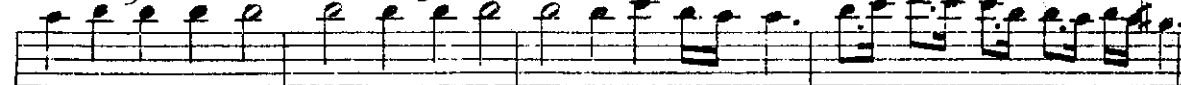
فیم لا ری آج دی رێک له چا باغ باغ
kim la ri atch di bak bagh tché lé rin



مێس گێ بێ سال فیم لا ری آج دی "ساز"
mîs gui bi sal kim la ri atch di "Alto."



هەر رێگ بێ هار تا هەر رێگ بێ هار
hêr rên gui bé har ta né yé chûl lîk lê ri satch di



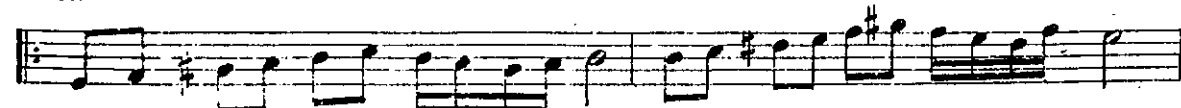
هەر رێگ بێ هار تا هەر رێگ بێ هار
hêr rên gui bé har ta né yé chûl lîk lê ri satch



دی "ساز" "نقز" دی "ساز"
di "Alto." di "Alto."



آرە نغمة
Coda



تا قلم ایلک بور

لمو بک

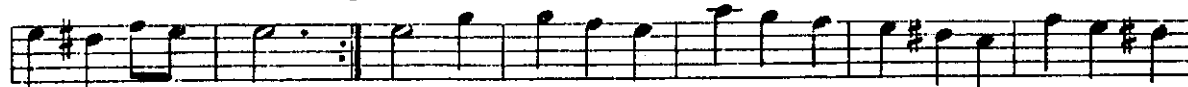
Par Lém i Bey

Tari Kalbin Laléyor

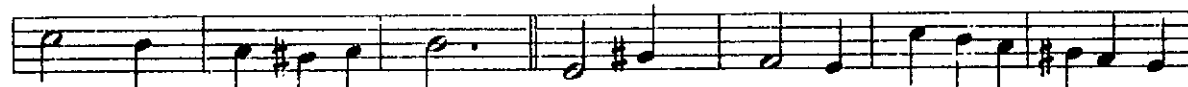
دقی دور بی را مفی بور له ایگ بم قل ری نا
ta ri kal bin im lé yor mix ra bi vour douk



ده ان زان سو نه سی شان ری به حاج کار نی جی
da ni guiar satch jé ri chan si né sou nan el dé



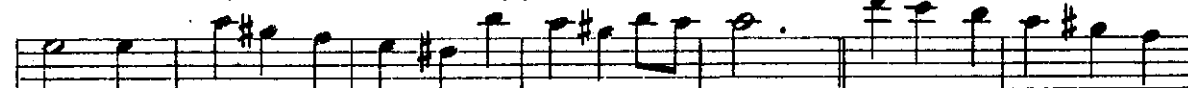
زان سو نه سی شان ری به حاج کار له نا دو عو
ou du na lé kiur satch jé ri chan si né sou nan



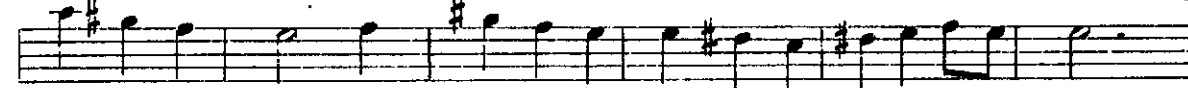
ری تنی لی حا بو کم مباح کار له نا دو عو ده ال
el dé ou du na lé kiur kin bou ha li séy ri



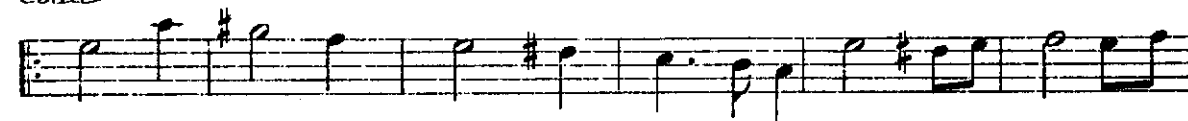
لی حا بو کم مار رو نا مان اول لی عقی ده دز
der dé ak li ol mar tu ru mar kin bou ha li



مار رو نا مان اول لی عقی ده دز ری تنی
séy ri der dé ak li ol mar tu ru mar



آره شمه
Coda

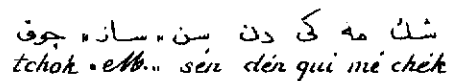
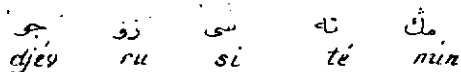
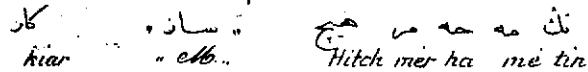
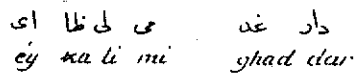
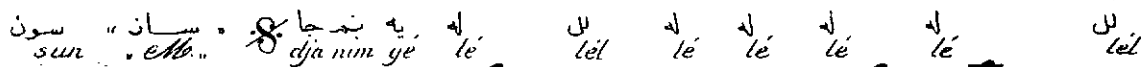
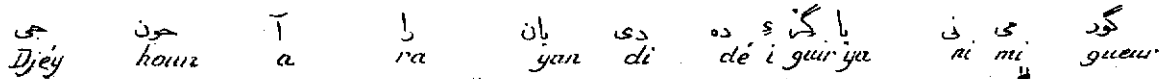


بر دینه نشه که نه یلیم زانا جدی
ایدی بولک حاققادی جدی
هر مریک عیبار بر نیانی
ای وادی بر سوره دور همی که زانی
نقر است
باید بولک بولک حاققادی جدی
تا قلم ایلک بور مریک دور دوقی
کم بر حاققادی سینه ده غفل
اولمان نار ومار
حاج بیشه سینه سینه
الده عور ناله د
حاج بیشه سینه سینه
الده عور ناله د

Par Tanbouri Ali Efendi

Djéyhoun Arayan

گے دے دی ہاں آ حوں جی
gé dé di hān ā hūn jī



ساز سمایی

Saz Semaissi

لوحه بنیاده اندیزیت

Par M. Léon Handjian

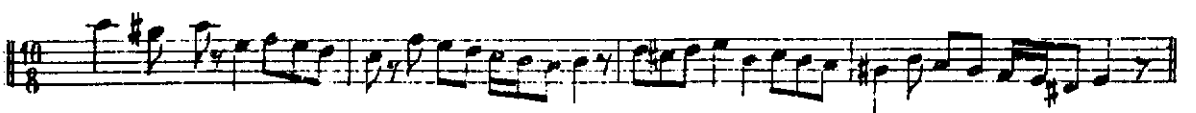
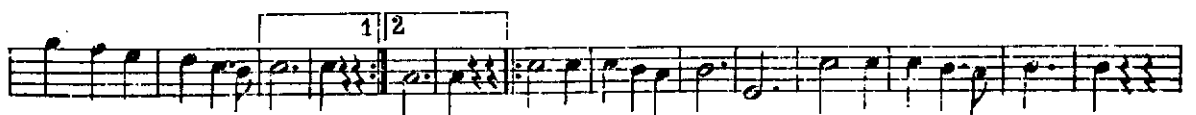
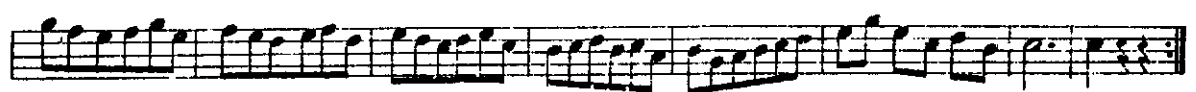
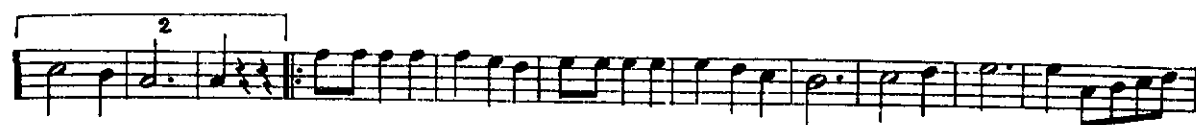
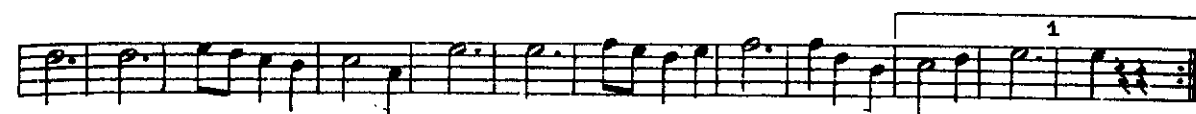
The musical score is written for the Saz Semaissi instrument. It consists of 12 staves of music. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, accidentals (sharps, flats, naturals), and performance markings like slurs, ties, and fingerings. The score is written in a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 10/8. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp. The second staff begins with a bass clef and a key signature of one sharp. The third staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp. The fourth staff begins with a bass clef and a key signature of one sharp. The fifth staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp. The sixth staff begins with a bass clef and a key signature of one sharp. The seventh staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp. The eighth staff begins with a bass clef and a key signature of one sharp. The ninth staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp. The tenth staff begins with a bass clef and a key signature of one sharp. The eleventh staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp. The twelfth staff begins with a bass clef and a key signature of one sharp. The score is written in a style that is common for traditional Persian music notation.

اکیسجانه

اوینجانه

در دوجانه

والس
valse



سوزدل فصلی فهرستی

نومروسی	صیفه	نوعی	مندرجاتی	بسته کاری
۲		پیشرو	پیشرو	طنبوری علی افندی
۴		"	"	ملم اسماعیل حق بك
۶		برنجی بسته	بینلدی ضرب ستمه	طنبوری علی افندی
۸		ایکنجی بسته	بیلمه دك یاری که	"
۸		شرق	فنی باد لیکه (۱)	"
۱۰		"	برنگاه ابله بنی	نیقوغوش آغا
۱۲		"	ای شهنشاه جهان	هاشم بك مرحوم
۱۳		"	کوجنمش اول کل کلزار (۲)	دلال زاده
۱۴		"	بن او آتشدنم اوزون صابلرده	ایساق دارون افندی
۱۵		"	آمان آغلار هم ایلکر	لا ادری
۱۶		"	الفنك کجدی افندم	عصمت آغا
۱۷		"	طفل ناکامک (۳)	عودی فخری بك
۱۸		"	بر ثواب ایت بویکجه	بین افندی
۱۹		"	ای نهال غنچه باغ ذکا	رفت بك
۲۰		"	سکا بن عرض محبت ابدیورکن	قانونی غاریس افندی
۲۲		"	نچون اوزیورسک آیوسم (۴)	"
۲۳		"	سومشم بر قد موزون	صویولجی زاده صالح افندی
۲۴		"	بر لحظه کوزوندی کوزومه	قاریس افندی
۲۴		"	چاملرده دولاشم (۴)	بین افندی
۲۶		"	ای غنچه آجیل ذوقی سور (۵)	ضیا بك
۲۷		"	قلبله کوزل کونلری آندمه دریندن	"
۲۸		"	هر بر باقیشکده	طنبوری علی افندی
۲۹		"	مسکن اولدی بزه طاغر	هاشم بك
۳۰		"	سودیکم بر دم بکا یار اولدی	ایساق دارون افندی
۳۱		"	وعد ابله و صك	ایوبی محمد بك
۳۲		"	سرمشدی کوکلم بر نونهای	کنججه جی حسن فهی بك
۳۳		"	بردنبره نشته که نیه بیلیم	بین افندی
۳۴		"	نار فلم ایکلرور	لمی بك
۳۵		"	جانا غم عشقه (۴)	لئون خانجیان افندی
۳۶		"	جیحون آرایان	طنبوری علی افندی
۳۸		ساز سماعیسی	ساز سماعیسی	لئون خانجیان افندی
۴۰		"	"	قانونی مرحوم محمد بك

